

SL

Gold Line

SEGHE RIFILTRICI PER MASSICCIO
DELIGNEUSES POUR BOIS MASSIF
RIP SAWS FOR SOLID TIMBER
BESÄUM-LÄNGSKREISSÄGEN



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

SL

Gold Line

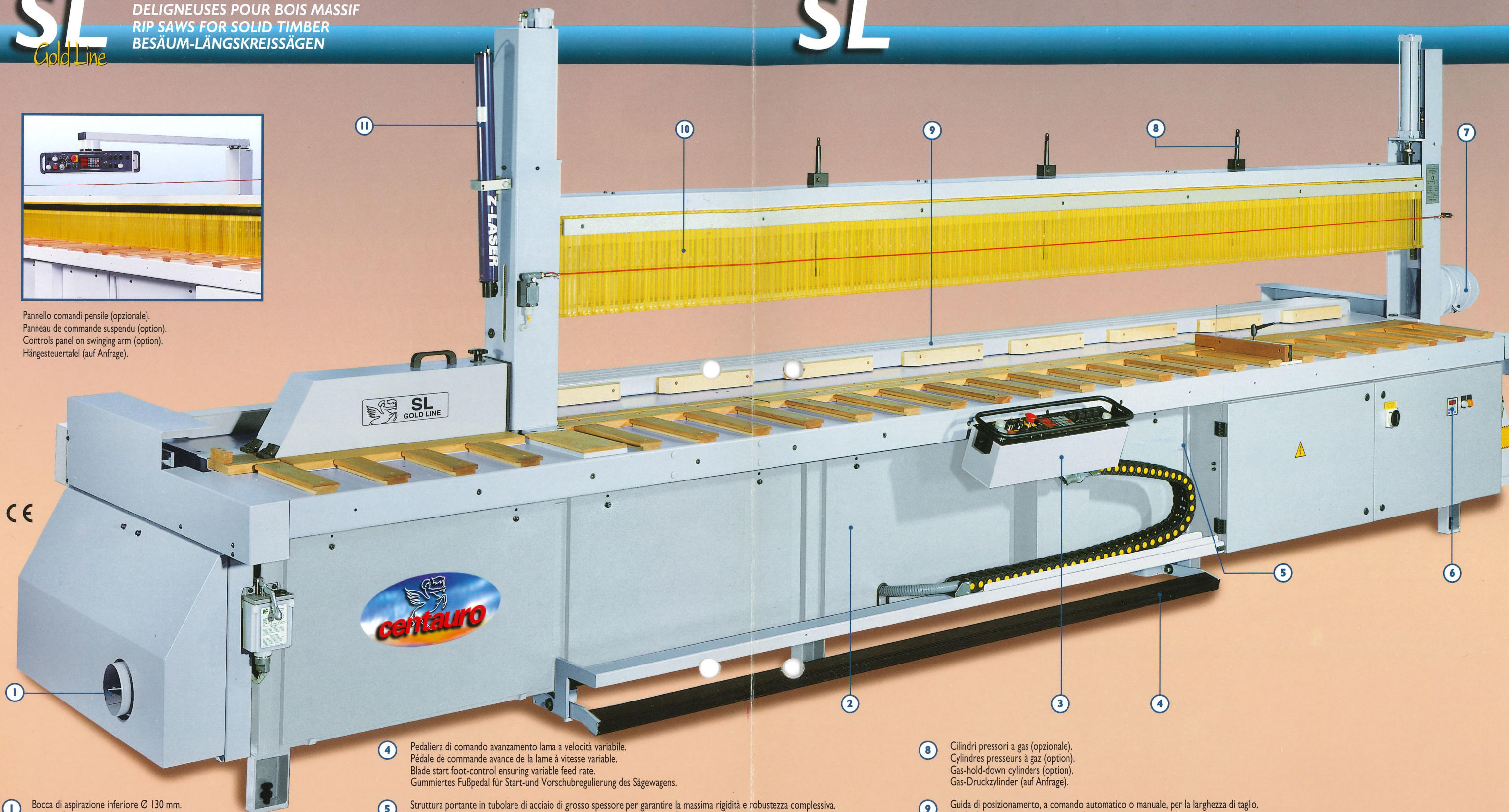
SEGHE RIFILATRICI PER MASSICCO
DELIGNEUSES POUR BOIS MASSIF
RIP SAWS FOR SOLID TIMBER
BESÄUM-LÄNGSKREISSÄGEN

SL



Pannello comandi pendente (opzionale).
Panneau de commande suspendu (option).
Controls panel on swinging arm (option).
Hängesteuertafel (auf Anfrage).

CE



1 Bocca di aspirazione inferiore Ø 130 mm.
Orifice d'aspiration inférieure Ø 130 mm.
Lower dust extraction outlet Ø 130 mm.
Untere Absaughaube Ø 130 mm.

2 Pannelli laterali insonorizzati che permettono la totale accessibilità alla macchina.
Panneaux latéraux insonorisés permettant l'accès total à la machine.
Soundproofed side panels ensure complete access to the machine.
Schlhdämmende Seitenwände, welche totale Zugang zur Maschine gewährleisten.

3 Pannello comandi scorrevole per il miglior comfort dell'operatore.
Panneau de commande coulissant pour un meilleur confort de l'opérateur.
Sliding control panel for optimum operator comfort.
Verschiebbares Bedienpult für optimale Komfort des Bedienpersonals.

4 Pedaliera di comando avanzamento lama a velocità variabile.
Pédale de commande avance de la lame à vitesse variable.
Blade start foot-control ensuring variable feed rate.
Gummiertes Fußpedal für Start- und Vorschubregulierung des Sägewagens.

5 Struttura portante in tubolare di acciaio di grosso spessore per garantire la massima rigidità e robustezza complessiva.
Structure portante en acier tubulaire de grosse épaisseur assurant à l'ensemble un maximum de rigidité et de robustesse.
Heavy-grade tubular steel bearing structure ensuring maximum rigidity and overall strength.
Tragende, dickwandige Stahlbohrkonstruktion, welche absolute Stabilität garantiert.

6 Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour le ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
Device for automatic slow-down of cutting speed in heavy working conditions.
Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei schwierigen Arbeitsgängen.

7 Bocca di aspirazione superiore Ø 200 mm integrata nella protezione a ponte.
Orifice d'aspiration supérieure Ø 200 mm intégrée dans la protection à pont.
Upper dust extraction outlet Ø 200 mm integrated in the bridge protection system.
Obere Absaughaube Ø 200 mm integriert im Sicherheitsbalken.

8 Cilindri pressori a gas (opzionale).
Cylindres presseurs à gaz (option).
Gas-hold-down cylinders (option).
Gas-Druckzylinder (auf Anfrage).

9 Guida di posizionamento, a comando automatico o manuale, per la larghezza di taglio.
Guide de positionnement à commande automatique ou manuelle pour la largeur de coupe.
Positioning guide for cutting width with manual or automatic control.
Führungsanschlag für die Schnittbreite, automatisch oder manuell betrieben.

10 Protezione a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili in policarbonato antistatico e canale di aspirazione incorporato.
Protection à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles en polycarbonate antistatique et canal d'aspiration incorporé.
Automatic cycle bridge protection with moving segments in anti-static polycarbonate and built-in suction pipe.
Autom. Sicherheits- und Absaugbalken mit transparenten, beweglichen und antistatischen Lamellen und eingebautem Absaugkanal.

11 Unità laser per la visualizzazione della linea di taglio e lo sfruttamento ottimale del materiale da segare (opzionale).
Unité laser pour la visualisation de la ligne de coupe et pour l'exploitation optimale du matériau à scier (option).
Laser unit which displays the cutting line allows optimum exploitation of the material being sawn (option).
Laser Einheit für die Sichtbarmachung der Schnittlinie und optimale Ausnutzung des zu sägenden Materials (auf Anfrage).



SL

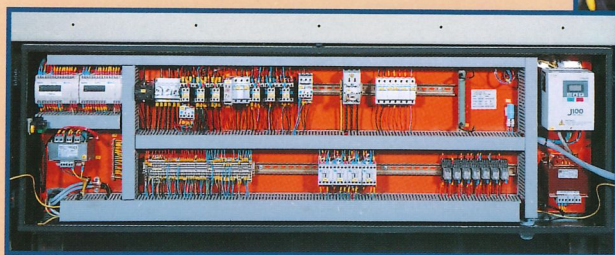
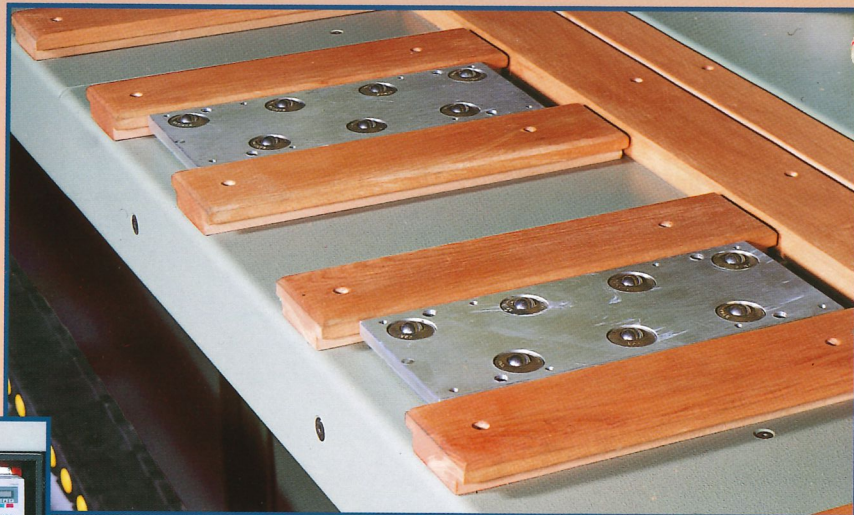
Gold Line

SEGHE RIFILATRICI PER MASSICCIO
DELIGNEUSES POUR BOIS MASSIF
RIP SAWS FOR SOLID TIMBER
BESÄUM-LÄNGSKREISSÄGEN



Pannello comandi scorrevole con programmatore della larghezza di taglio, visualizzazione contemporanea della quota assoluta e incrementale e memorizzazione della quota impostata. • Panneau de commande coulissant avec programmeur de la largeur de coupe, visualisation simultanée de la cote absolue et incrémentelle et mémorisation de la cote établie. • Sliding control panel with cutting width programmer, simultaneous display of absolute and incremental measurement and storage of selected width. • Verschiebbares Bedienpult mit Programmierer für Schnittbreite mit Anzeige von Absolut-/Eingabemass und Eingabemaßspeicherung.

Piastre di scorrimento con sfere a tenuta stagna (opzionale).
Plaques de glissement avec billes étanchées aux poussières (option).
Dustproof ballplates (option).
Gleisplatten mit staubdichten Kugeln (auf Anfrage).



Particolare del pannello elettrico generale.
Détail du panneau électrique général.
Main electrical panel board.
Hauptschalttafel.



Cilindri pressori a gas (opzionale).
Cylindres presseurs à gaz (option).
Gas-hold-down cylinders (option).
Gas-Druckzylinder (auf Anfrage).



Particolare della protezione a ponte. La trasparenza delle lamelle protettive in materiale antistatico e la loro robustezza garantiscono la massima sicurezza all'operatore. • Détail de la protection à pont. La transparence des lamelles de protection en matériau antistatique et leur solidité garantissent le maximum de sécurité à l'opérateur. • For maximum operator safety, the antistatic transparent bridge guard is of robust and sturdy design. • Besonderheit des Sicherheitsbalkens. Die transparente Schutzlamellen aus antistatischem Material sowie die Bruchfestigkeit garantieren dem Bedienungspersonal maximale Sicherheit.

NE PER LA LAVORAZIONE DE

na) Italy - Via Carpi Ravarino,
@centaurospa.it - <http://www>

EQUIPAGGIAMENTO STANDARD / EQUIPMENT STANDARD

- Protezione lama a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili antistatiche e aspirazione incorporata.
Protection de la lame à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles antistatiques et aspiration incorporée.
- Dispositivo per lama rientrante con selettore a 3 posizioni di altezza.
Dispositif pour lame escamotable avec selecteur à 3 positions d'hauteur.
- Programmatore elettronico visualizzato con ripetitore di quota.
Programmateur électronique visualisé avec répéteur de cote.
Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
- Avanzamento lama con motoriduttore e inverter trifase.
Avance de la lame par motoreducteur et inverter triphasé.
- Avviamento stella-triangolo automatico. / Démarrage autom. étoile-triangle.
- Limitatore di massima velocità con potenziometro.
Limiteur de vitesse maximum avec potentiomètre.
- Pannello comandi scorrevole. / Panneau de commande coulissant.
- Movimentazione squadra a 2 velocità (rapido/lento).
Déplacement du guide à 2 vitesses (rapide/lente).
- Lama in Widia Ø 550 mm. / Lame en carbure Ø 550 mm.

STANDARD EQUIPMENT / STANDARD AUSRÜSTUNG

- Automatic cycle bridge sawblade guard with anti-static P.C. moving segments and built-in suction pipe.
Sicherheits-und Absaugbalken mit autom. Zyklus mit beweglichen und antistatischen Lamellen.
- Device for retractable sawblade with 3-position height selector.
Absenkbares Sägeblatt mit Wählschalter für 3 Schnitthöhenmasse.
- Display electronic programmer with measurement repeater.
Digital-Anzeige Programmierer mit Quote-Wiedergeber.
- Device for automatic slowdown of cutting speed in heavy working conditions.
Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei schwierigen Arbeitsgängen.
- Blade feed with gear motor and 3-phase inverter.
Sägeblattantrieb mit Getriebemotor und Inverter 3-phasig.
- Automatic star-delta-starting. / Autom. Stern-Dreieckschaltung.
- Max. speed limiter with potentiometer.
Vorschubgeschwindigkeitsregler mit Potentiometer.
- Sliding control-panel. / Verschiebbares Bedienpult.
- Two-speed fence movement (fast/slow).
Anschlagverstellung 2-stufig (schnell/langsam).
- Carbide tipped sawblade Ø 550 mm. / Hartmetallblatt Ø 550 mm.

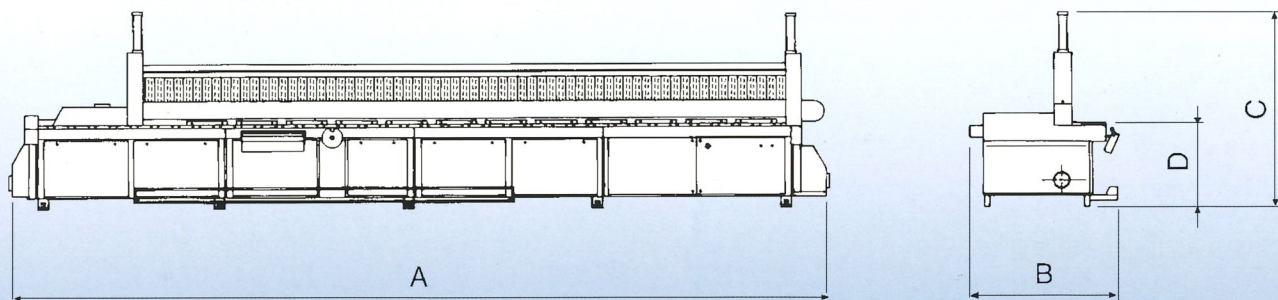
OPZIONALI A RICHIESTA / OPTIONS SUR DEMANDE

- Programmatore elettronico con ripetitore di quota e 5 quote memorizzabili.
Programmateur électronique avec répéteur de cote et 5 cotes mémorisables.
- Laser per traccia luminosa. / Laser pour trace lumineuse.
- Motore maggiorato di HP 20 / Moteur plus puissant de 20 CV.
- Piastra di scorrimento con sfere a tenuta stagna.
Plaques de glissement avec billes étanchées aux poussières.
- Cilindri pressori a gas / Cylindres presseurs à gaz.
- Larghezza di taglio maggiorata fino a 1200 mm.
Largeur de coupe jusqu'à 1200 mm.
- Pannello comandi pensile.
Panneau de commande suspendu.

OPTIONS ON REQUEST / SONDERAUSSTATTUNG AUF ANFRAGE

- Electronic programmer with measurement repeater and 5 storable dimensions.
Programmierer mit Quote - Wiedergeber und 5 Speicherquoten.
- Laser unit. / Lasergerät.
- Larger motor 20 HP. / Verstärker Motor 20 PS
- Dustproof ball plates.
Gleitplatten mit staubdichten Kugeln.
- Gas-hold-down cylinders. / Gas-Druckzylinder
- Extended cutting width up to 1200 mm.
Schnittbreite bis 1200 mm.
- Controls panel on swinging arm.
Hängesteuertafel.

MISURE D'INGOMBRO • DIMENSIONS HORS TOUT • AUßENABMESSUNGEN • OVERALL DIMENSIONS



	SL 2000	SL 3000	SL 4000	SL 5000	SL 6000	SL 8000
A =	mm. 4315	mm. 5285	mm. 6165	mm. 7135	mm. 8015	mm. 9865
B =	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1635	mm. 1635
C =	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125
D =	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870
	kg. 1200	kg. 1500	kg. 1800	kg. 2100	kg. 2400	kg. 3000

SL

Gold Line

SEGHE RIFILATRICI PER MASSICCIO • DELIGNEUSES POUR BOIS MASSIF RIP SAWS FOR SOLID TIMBER • BESÄUM-LÄNGSKREISSÄGEN

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN	2000	3000	4000	5000	6000	8000
Lunghezze di taglio disponibili / Longueurs de coupe disponibles Available lengths of cut / Verfügbare Schnittlängen	2500 • 3470 • 4350 • 5320 • 6200 • 8050 mm					
Larghezza di taglio / Largeur de coupe Width of cut / Schnittbreite	600 mm					
Altezza di taglio / Hauteur de coupe Height of cut / Schnitthöhe	160 mm					
Diametro lama (WIDIA) / Diamètre de la lame (CARBURE) Sawblade diameter (HM) / Sägeblattdurchmesser (HM)	550 mm					
Diametro foro lama / Diamètre du trou de la lame Sawblade hole diameter / Durchmesser der Sägeblattbohrung	30 mm					
Motore lama autofrenante / Moteur frein de la lame Sawblade self-braking motor / Sägeblatt-Bremsmotor	15 HP (11 Kw)					
Motoriduttore avanzamento lama con inverter trifase / Motoreducteur avance de la lame avec inverter triphasé Blade feed gear motor with three phase inverter / Getriebemotor mit 3-phasig Inverter für Sägeblattvorschub	2 HP (1,5 Kw)					
Motore regolazione squadra / Moteur de réglage du guide Fence adjusting motor / Motorleistung für die AnschlagEinstellung	1 HP (0,75 Kw)					
Velocità avanzamento lama, variabile / Vitesse d'avance de la lame, variable Sawblade feed speed, variable / Sägeblatt-Vorschubgeschwindigkeit, stufenlos	0-80 mt./min.					
Velocità ritorno lama / Vitesse de retour de la lame Sawblade return speed / Sägeblatt-Rücklaufgeschwindigkeit	80 mt./min.					
Potenza installata / Puissance installée Installed power / Installierte Leistung	13,25 Kw					
Pressione di esercizio / Pression de travail Operating pressure / Betriebsdruck	6 bar					
Diametro bocche di aspirazione / Diamètre buses d'aspiration Diameter of dust extraction outlets / Durchmesser der Absaugöffnungen	2 x Ø 130		1 x Ø 200 mm			
Dimensioni ingombro e peso netto / Dimensions hors tout et poids net Overall dimensions and net weight / Außenabmessungen und Nettogewicht	Vedere schema • Voir schéma Siehe Schema • See diagram					
Livello di potenza sonora - Niveau de puissance sonore Sound power level - Schalleistungspegel	dB (A)					97,2
Emissione polveri - Emission des poussières Dust emission - Holzstaubemission	(SUVA-CNA-INSAI)		mg/m3		0,18	

Illustrazioni, caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

Annuncio Grafico - 5. Pagina (1/2)

holthaus maschinen
Gesamt Holzverarbeitungsmaschinen
4810 Jochling bei Linz
Holzhausstraße 2
Tel. 07208 - 90 200, Fax DW 10
E-Mail: info@holthaus.at



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

Centauro S.p.A. - 41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87 - Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
e-mail: centauro@centaurospa.it - http://www.centaurospa.it